

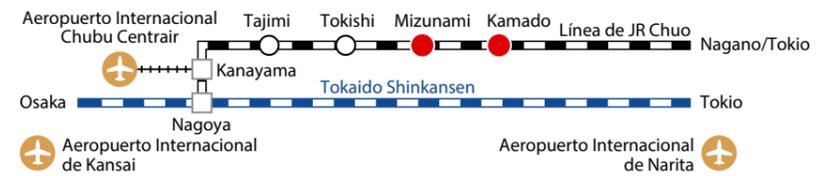
Acceso / Dirección

En automóvil



- Tokio → Toyota JCT → Toki JCT → Mizunami (alrededor de 4 horas y 30 minutos)
[Autopista Tomei → Autopista TOKAI-KANJO → Autopista Chuo]
- Tokio → Mizunami (alrededor de 4 horas) [Autopista Chuo]
- Osaka → Komaki JCT → Mizunami (alrededor de 2 horas y 30 minutos) [Meishin → Autopista Chuo]

En ferrocarril



- Shinkansen: Tokio → Nagoya (1 hora y 45 minutos) / Osaka → Nagoya (1 hora)
- Línea Chuo: Nagoya → Mizunami (50 minutos)
- Aeropuerto Internacional Chubu Centrair → Línea Meitetsu: Kanayama (30 minutos) / Aichi → Línea Chuo: Mizunami (40 minutos) / Gifu

Taxis

- | | |
|-----------------------------------------------|----------------|
| ● Taxis Totetsu (Desde el centro de Mizunami) | ☎ 0120-68-2277 |
| ● Taxis Heiwa | ☎ 0120-37-6111 |
| ● Taxis Kobayashi | ☎ 0120-33-1168 |
| ● Taxis SKU | ☎ 0572-65-2889 |

Sitio web secundario de turismo de la ciudad de Mizunami

<http://www.city.mizunami.lg.jp/>



Asociación Turística de la Ciudad de Mizunami

[http:// 瑞浪 .com/](http://瑞浪.com/)



Publicación en septiembre de 2018
Ciudad de Mizunami
1-1, Uedaira-Cho, ciudad de Mizunami,
Prefectura de Gifu 509-6195
Tel: 0572-68-2111
E-mail : shoko@city.mizunami.lg.jp

Este folleto ha sido elaborado gracias a las subvenciones de la prefectura de Gifu



Guía de navegación de la ciudad de Mizunami



Español

Mizu navi

瑞浪ナビ



Prefectura de Gifu Ciudad de Mizunami

¡Pongámonos en marcha!

Montañas de paisajes vírgenes de Japón, y alojamientos que le deleitarán con su deliciosa gastronomía y sus aguas termales ... Rincones llenos de historia, cultura y naturaleza, así como actividades deportivas por toda la ciudad de Mizunami. Siéntanse cómodos y disfruten a su gusto.

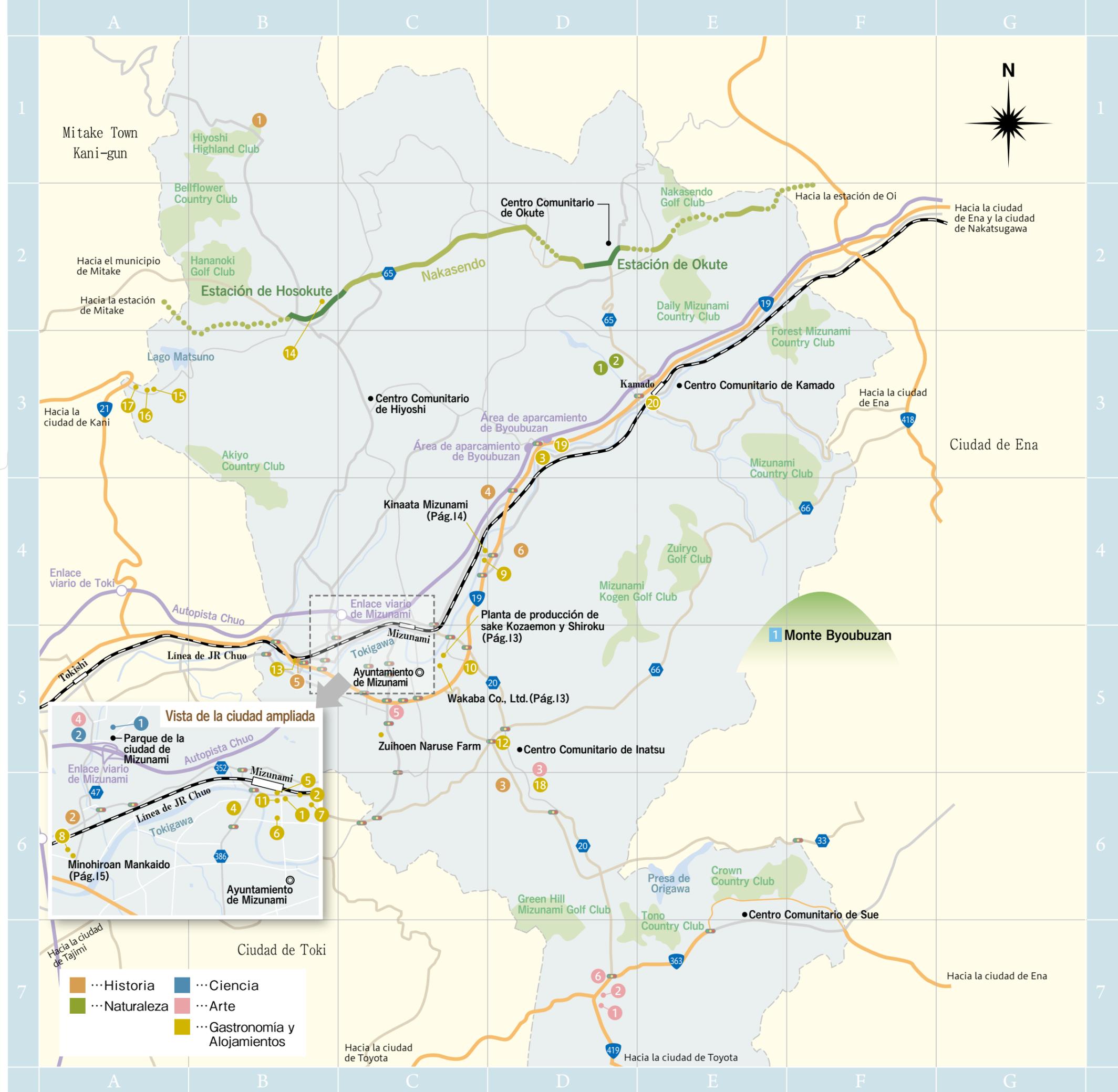


Contenidos

- 02 Mapa de la ciudad de Mizunami
- 04 Nakasendo
- 06 Echando una mirada atrás a la historia
- 08 “Kaseki” (fósiles)
- 09 Leyendas de dragones
- 10 La belleza de Mizunami se extiende por todas partes
- 12 Gastronomía
- 14 Alojamiento / Mizunami, la Ciudad del Golf / Recuerdos
- 16 Acceso / Dirección

Significado de los iconos de esta guía

	...N.º de mapa		...N.º de teléfono		...Aparcamiento (número de automóviles)
	...Cerrado		...Capacidad		...Sitio web
	...Horario		...Servicio en inglés		...Wifi disponible
	...Precio/Entrada		...Ciencia		...Arte
	...Transporte		...Naturaleza		...Gastronomía y Alojamientos





Historia

Nakasendo

中山道

Edo (Tokio) y Kioto fueron las dos principales ciudades de Japón. Nakasendo, así como Tokaido, fueron utilizadas como las principales arterias de comunicación entre las dos principales ciudades, comenzando desde Nihonbashi, Edo (Chuo-ku, Tokio), a través de Shinshu y Shiga hasta Kioto durante unos 534 km. Incluso ahora, algunas calles adoquinadas han sobrevivido y los vestigios de las estaciones para el descanso pueden verse al lado de las carreteras contándonos historias del bullicio de esa época.



En mayo, las Iris laevigata florecen en el estanque

Estanque de Benzaiten

弁財天の池

El estanque se encuentra entre la estación de Hosokute y la estación de Okute. Es un estanque poco profundo de unos 750 m con una pequeña isla que alberga un pequeño santuario de piedra reconstruido en 1836 y que está dedicado a Benten (la diosa de las artes y la sabiduría).



Estación de Okute(Okute-juku)

La estación número 47 desde Edo (Tokio). Es la estación con una mayor altitud (510 m sobre el nivel del mar), está ubicada en la provincia de Mino. Esta área se consideraba peligrosa debido a la gran inclinación de sus peldaños. Paso de montaña de Biwa y los templos dedicados a Kannon (la diosa de la misericordia), así como los restos de posadas muestran vestigios de ese tiempo. 25 minutos en taxi desde el enlace viario de Mizunami, o 10 minutos desde la estación de JR Kamado hasta el Centro Comunitario de Okute en Okutecho (422-1, Okutecho)

大湫宿

中山道



Goheimochi (pastel de arroz glutinoso asado con salsa de miso dulce)

細久手宿

中山道

Estación de Hosokute(Hosokute-juku)

La estación número 48 de las 69 estaciones que había en la antigua ciudad de Edo (Tokio). Aquí tuvo que instalarse una estación temporal debido a la gran distancia que había entre la estación de Okute (hacia el este) y la estación de Mitake (hacia el oeste), causando un tráfico pesado de personas y caballos. Los límites de las propiedades consistían en mampostería que caracteriza a las casas que había alrededor de la ciudad, lo que nos sugiere el paisaje que debía contemplarse en el momento de la instalación de la nueva estación. Está a 15 minutos, en taxi, desde el enlace viario de Mizunami, o desde la estación de Mizunami hasta el Centro Comunitario de Hosokute, Hiyoshicho (7628-1, Hiyoshi Cho)



Hay alineadas estatuas de piedra de Buda y el monumento de piedra del periodo de Edo

Plataforma de observación de en Sangoku de Bato Kannon (Kannon con un caballo en su cabeza)

Daikokuya

大黒屋

Después de más de 150 años, Daikokuya todavía ofrece una excelente comida y alojamiento. Cuenta con una espléndida puerta de entrada y un "shikidai" (un peldaño para permitir poder bajarse de una antigua litera y entrar sin tener que tocar el suelo) sugiriendo la idea de que antiguos señores feudales utilizaban este alojamiento para pasar la noche. Propiedad Cultural Tangible Registrada.

→ Información Pág. 14



Se admiten clientes durante el almuerzo. Disfrute de nuestra comida en la immaculada sala cuyo suelo está cubierto de esterillas vegetales llamados tatamis.



Santuario de Okute Shinmei

大湫神明社

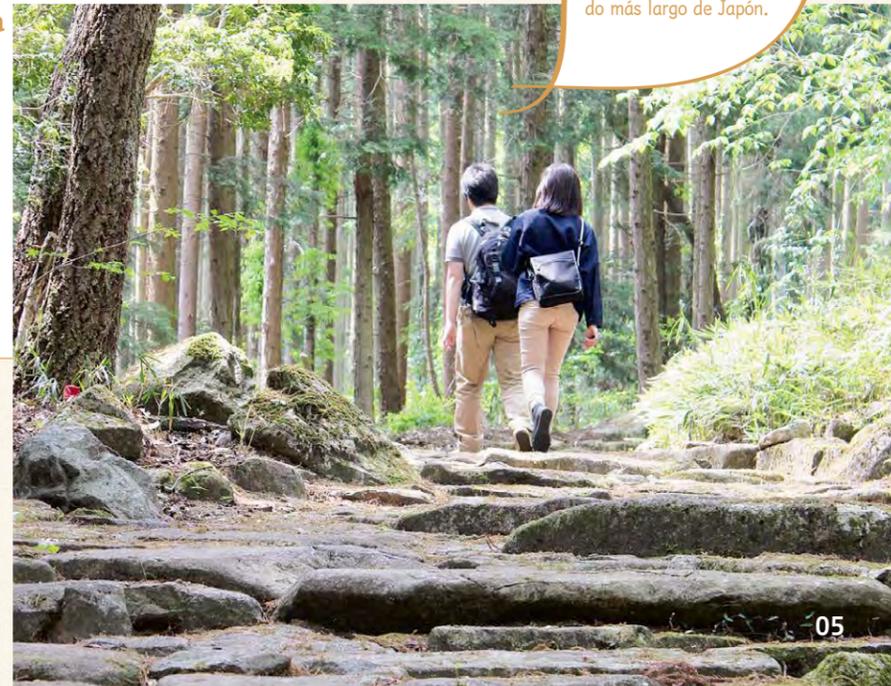
El santuario está ubicado al oeste de la estación de descanso que ya no existe, y hay un alto Criptomeria (especie de conífera) en el recinto, que se dice que tiene 1.300 años de antigüedad.



Adoquinado paso de montaña de Biwa

琵琶峰の石畳

Este paso de montaña está en Nakasendo (una de las cinco rutas del periodo de Edo [1603-1808]) que es famoso por la belleza de su adoquinado de piedra y la vegetación circundante, como se muestra en los famosos grabados de "ukiyo-e". Las estatuas de Yasezawa y Bato Kannon (Kannon con un caballo en su cabeza) siguen en pie alrededor del área del paso de montaña de Biwa, sugiriendo el paisaje de esa época.



Aproximadamente 730 m de longitud. El adoquinado más largo de Japón.

Casa principal de la residencia de Noriyuki Morikawa

中山道観光案内所 旧森川訓行家住宅
Morikawa solía dirigir una taberna y un negocio de venta al por mayor en esta casa. El enrejado y las paredes de las alas laterales de yeso frente a la casa recuerdan que una vez fue una posada.





Echando una mirada atrás a la historia

El clan Toki descendía de Mino-Genji, originalmente de la ciudad de Mizunami, y era ampliamente conocido como un daimyo Shugo (gobernante feudal) del shogunato de Muromachi. Las ruinas del castillo asociadas con Oda Nobunaga y los prestigiosos templos también son lugares históricos remarcables. Preservados gracias a la tradición y la religión durante cientos de años, le dan la bienvenida a la ciudad.



1 Museo de Mino-Kabuki, Aioiza

B-1 美濃歌舞伎博物館「相生座」

“Kabuki” es una de las artes escénicas clásicas de Japón, y el “Kabuki” que es interpretado por los lugareños con ocasión alguna celebración se denomina “Ji-Kabuki”. Un viejo teatro del período Meiji fue trasladado y restaurado como teatro de madera y se convirtió en museo llamado Aioiza. Aquí se exhiben trajes de “Kabuki”. Se requiere reserva para poder realizar una visita guiada.

8004-25, Hiyoshicho ☎ 0572-68-0205 ☒ Los lunes y otros días no programados. 🕒 10:00 - 16:00 🎫 300 yenes 🚗 25 min en automóvil o taxi desde el enlace viario de Mizunami, o desde la estación de JR Mizunami 🅇 30 automóviles
🌐 <http://www.nakasendou.jp/aioiza/> 🇬🇧

2 Museo Nakasendo

B-5 ミュージアム中仙道

Se exhiben muchas obras de arte japonesas, incluyendo materiales del “Kabuki”, cerámica, pinturas, objetos de batallas y armaduras. El salón de banquetes y el restaurante se pueden usar para múltiples propósitos.

331, Togari, Akiyochō ☎ 0572-68-0505 ☒ Lunes 🕒 9:00 - 17:00 (16:30) 🎫 300 yenes 🚗 5 minutos en taxi desde la estación de JR Mizunami, o 3 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami 🅇 70 automóviles
🌐 <http://www.nakasendou.jp/museum/>

¡Vamos al Kabuki y lancemos “Ohineri” al escenario!

1 🎫 ¡Ponga las monedas envueltas en pañuelos de papel o papeles de colores!

2 🙌 Doble el papel para envolver las monedas y retuerza los extremos del papel para que las monedas se mantengan dentro.

3 🎭 Láncelas a sus actores favoritos cuando realicen poses especiales.



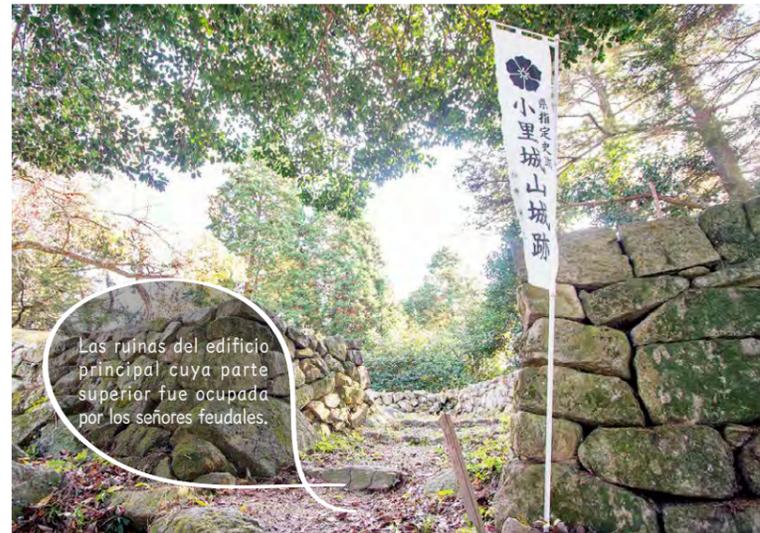
3 Muros de piedra en el Oriyyou

D-6 小里城跡石垣

Se dice que fueron construidos alrededor de 1532. Durante el período de Edo, la ciudad de Mizunami se convirtió en la base del gobierno territorial del clan Ori que descendía del clan Toki. Restos como, por ejemplo, las ruinas de los muros de piedra y las dependencias muestran trozos de la forma original del castillo del período temprano de Edo.



2902-1, Ori.Inatsucho. 🚗 10 minutos en taxi desde la estación de JR Mizunami, o 15 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami. 🅇 Hay un aparcamiento para automóviles.



Retrocediendo al periodo de Kamakura.



4 Lugar de la ubicación del castillo de Tsurugajou

D-4 鶴ヶ城跡

Se dice que este castillo fue la residencia del clan Toki que reinó sobre el área desde el período de Kamakura. Era un castillo de montaña, la base para la dominación de Oda de la región de Tono. Esas ruinas que eran parte de las dependencias y los pozos muestran piezas de la forma original del castillo en la época de las guerras provinciales.

2659-3, Tokicho. 🚗 5 minutos en taxi desde la estación de JR Mizunami, o 10 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami



5 Tanaka Doro Yakushi (estatua del Buda sanador cubierta de barro)

B-5 田中泥薬師

Se cree que esta estatua cura las enfermedades. La gente cubre la parte de Buda con barro que desean curarse, cantan tres veces: “On Korokoro Sendari Matougi Sowaka”, y rezan.

Tanakayakushinyorai,4,Yakushicho 🚗 5 minutos en taxi desde la estación de JR Mizunami, o 3 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami

Guardianes Nio, después del gran trabajo de restauración aparecen en su forma original de finales del periodo Muromachi.

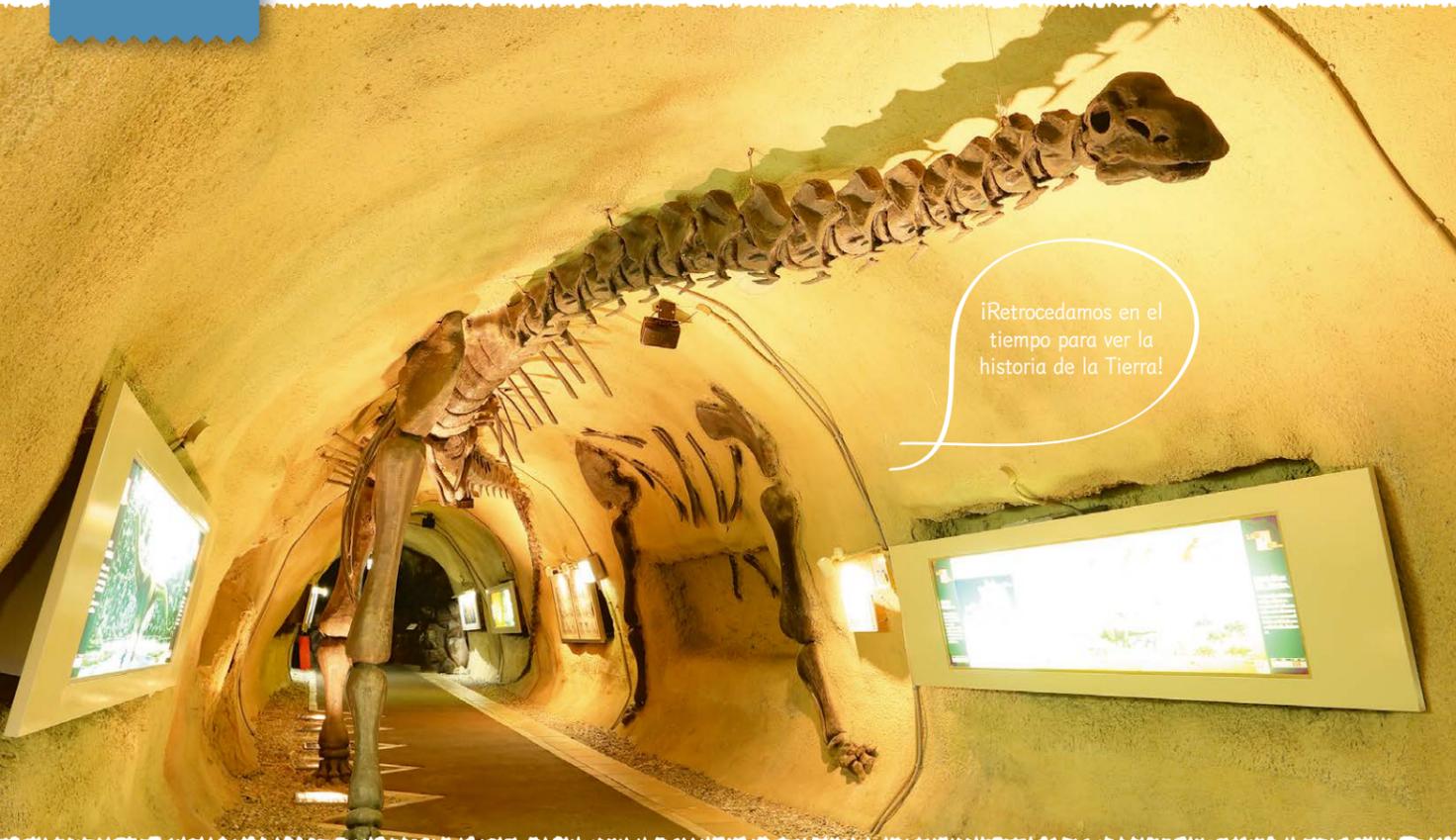




Ciencia

Kaseki (fósiles)

En el Mioceno (aproximadamente hace unos 17 millones de años), el área de Mizunami estaba cubierta por un lago, o en condiciones marinas. Han sido recogidos alrededor de 1.500 tipos de fósiles, incluyendo conchas, peces, mamíferos y plantas. Estos fósiles nos cuentan la historia geológica de nuestra ciudad.



¡Retrocedamos en el tiempo para ver la historia de la Tierra!



Naturaleza

Leyendas de dragones

Numerosos y vigorosos saltos de agua atraviesan la frondosa naturaleza. Una leyenda dice que un dragón y una dragona vivían en la catarata, y solían gruñir, reclamando la pasión mutua.



¿Por qué no recorre el hermoso valle mientras escucha los sonidos ventosos de la catarata?

1 Pasillo de tierra de la ciudad de Mizunami

C-4 瑞浪市地球回廊

"Pensando sobre la Tierra" es el tema de estas instalaciones educativas para aprender la historia de la vida con un sentido de aventura mientras se camina a través de un túnel.

67-1, Togari, Akiyochō. ☎ 0572-68-9950 ☒ Lunes y días siguientes a días festivos ☎ 9:00-17:15 (16:45) ¥ 200 yenes, gratis para estudiantes de educación secundaria y estudiantes de menor edad ☎ 5 minutos en taxi desde la estación de JR Mizunami, o 3 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami ☎ 30 automóviles [URL](http://www.city.mizunami.lg.jp/docs/2014092923145/) http://www.city.mizunami.lg.jp/docs/2014092923145/



2 Museo de fósiles de la ciudad de Mizunami

B-4 瑞浪市化石博物館

Es un museo dedicado exclusivamente a los fósiles. Hay depositados más de 250.000 fósiles, y algunos de ellos están en exhibición (alrededor de 3.000 especímenes). Estos fósiles muestran que el área de Mizunami se encontraba bajo un lago o en ambientes marinos en el Mioceno (hace entre 20 y 15 millones de años).

1-47, Yamanouchi, Akiyochō ☎ 0572-68-7710 ☒ Lunes y días siguientes a días festivos ☎ 9:00 - 17:15 (16:45) ¥ 200 yenes, gratis para estudiantes de secundaria y estudiantes de menor edad ☎ 5 minutos en taxi desde la estación de JR Mizunami, o 3 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami ☎ 30 automóviles [URL](http://www.city.mizunami.lg.jp/docs/2014092922650/) http://www.city.mizunami.lg.jp/docs/2014092922650/



Mascota del museo de fósiles de Mizunami Mio, Ciudad de Mizunami.



¡Allí vamos, en la búsqueda de fósiles!

¡Podemos encontrar fósiles como, por ejemplo, conchas!



Se puede disfrutar de la recolección de fósiles en la ribera del río Toki, que está a 1,2 km, al sur del museo, con el permiso del Museo de Fósiles.



Hay construida una cámara subterránea. En la cámara subterránea se pueden encontrar muchos fósiles de conchas.



¡Sorprendido por los bebés dragones que están saliendo de sus huevos!



2 Centro de Naturaleza de Mizunami

D-3 みずなみ自然ふれあい館



Ryu-gin a través de las exposiciones y charlas ofrecidas. Hay un muro de escalada que se puede disfrutar incluso cuando llueve.

1069-307, Kamadocho ☎ 0572-63-0015 ☒ Lunes y días siguientes a días festivos. Días alrededor del Año Nuevo ☎ 9:00 - 17:00 ☎ 20 minutos andando de la estación de JR Kamado, o 15 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami ☎ Hay un aparcamiento para automóviles [URL](http://www.ryugin-taki.jp/) http://www.ryugin-taki.jp/

1 Ryu-gin Kyo (garganta de Ryu-gin)

D-3 竜吟峡

Pasee por los senderos junto a las siete grandes y pequeñas cascadas, el lago Ryu-gin y por el sendero Nanadaru y también por los senderos a lo largo de los arroyos, etc. Disfrute de las majestuosas cascadas y otros elementos naturales a lo largo de las cuatro estaciones del año.

Kamadocho. ☎ 0572-63-0015. (Centro Natural de Mizunami) ☎ 20 minutos andando desde la estación de JR Kamado, o 15 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami. ☎ Hay un aparcamiento para automóviles.

Bonitas vistas

¡Disfrute de las vistas panorámicas!



Monte Suisho 水晶山

Las tierras más altas del bosque de Ryu-gin cuentan con una altitud de 459 m y están a aproximadamente 30 minutos del Centro de Naturaleza de Mizunami. Desde aquí se obtiene una muy buena vista panorámica.



Arte

La belleza de Mizunami se extiende por todas partes

En la ciudad de Mizunami, se descubrieron hornos del período de Nara, pero las producciones de cerámica plenamente desarrolladas comenzaron en el período de Azuchi Momoyama. Después del período de Meiji, en particular, Suecho floreció como la ciudad de la cerámica y también se producía vajilla de estilo occidental. Actualmente, la ciudad de Mizunami ha creado una nueva marca de cerámica, la denominada "Mizunami-yaki", vajillas tanto japonesas como occidentales y una gran variedad de tipos.



Aproximadamente 3,3 metros de altura.

1 Los perros guardianes Mino-yaki más grandes del mundo

D-7 世界一の美濃焼こま犬

Aproximadamente de 3,3 m de altura. Se utilizaron unas 15 toneladas de arcilla para su creación. Los perros guardianes de cerámica de Mino (un par de estatuas "komainu") han sido certificados por el libro Guinness como los más grandes del mundo basados en las obras de Hashiba Yozaemon Kagenori la cuarta de Okawa-gama (cerámica de Okawa) que es propiedad cultural de la ciudad.

Cerca del Santuario de Hachioji en Okawa, Suecho 20 minutos en taxi desde la estación de JR Mizunami, o a 25 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami. Hay un aparcamiento para automóviles.

3 El libro Guinness de los récords

La ciudad de cerámica, la ciudad de Mizunami, ostenta tres récords Guinness.

2 "Hojo no Tsubo", el mayor chatsubo (recipiente de té) del mundo

D-7 世界一の茶つぼ「豊稔の壺」

Con unas dimensiones de 5,4 m de altura y 4 m de diámetro, se han utilizado 32 toneladas de arcilla para su creación. Está certificado por el libro Guinness como la cerámica, de una sola pieza, más grande del mundo que se haya horneado en un molde. En su producción intervinieron 12.000 residentes locales, incluyendo niños. Se tardó un año hasta su finalización.

Cerca del Santuario Hachioji en Okawa, Suecho 20 minutos en taxi desde la estación de JR Mizunami, o a 25 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami. Hay un aparcamiento para automóviles.



3 "Zuisho", el plato más grande del mundo

D-5 世界一の大皿「瑞祥」

2,8 m de diámetro, 3 m de altura y 1.220 kg de peso. Está certificado por el libro Guinness como el plato más grande del mundo. Se tardó un año y ocho meses para formular el plan y finalizarlo. Gracias al esfuerzo de la gente local, se pudo hornear durante un período de una semana a aproximadamente 1.200 grados.

Zuisho Memorial Hall se encuentra en los recintos del santuario de Ori Inari Shrine, Inatsucho (la llave de la sala está en las aguas termales de Inari [página 14]). 15 minutos en taxi desde la estación de JR Mizunami, o 20 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami. Hay un aparcamiento para automóviles.



Mizunami y la historia de la cerámica

La historia cuenta que en 1475, Kato Saemonnojo Kagenobu construyó un horno en Suecho Okawa. Suecho prospera, en la actualidad, como ciudad dedicada a la industria cerámica. La marca cerámica Mino-yaki (producida en Mizunami, Toki y Tajimi) se elabora en la región con la mayor producción de cerámica de Japón.

"Mizunami-yaki", cuenta con una orgullosa tradición de diseños de primer nivel y una alta calidad.

Estos artículos de cerámica no son solo para uso comercial. Son fuertes y fáciles de usar, ideales para su familia; uno nunca se cansa de su uso. La marca es altamente reconocida en todo el mundo.



En las exhibiciones y muestras especiales se exhibe todo tipo de cerámica.



4 Museo de Cerámica de la Ciudad de Mizunami

B-4 瑞浪市陶磁資料館

Usted podrá aprender sobre la producción de cerámica y de la diferencia entre cerámica y porcelana. Los conservadores del museo le responderán a cualquier pregunta. Se exhiben artículos de Mino y "Tojikiseisanyogu", un bien cultural de cerámica.

Aquí podrá experimentar la alfarería y la pintura.

1-6, Yamanouchi, Akiyochō ☎ 0572-67-2506 ☒ Lunes y días siguientes a días festivos ☎ 9:00 - 17:15 (16:45) ¥ 200 yenes, gratis para estudiantes de educación secundaria y estudiantes de menor edad ☎ 5 minutos en taxi desde la estación de JR Mizunami, o 3 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami ☎ Espacio para 30 automóviles URL <http://www.city.mizunami.lg.jp/docs/2014092923046/>



5 Establecimiento de cerámica "Chawan-ya Mizunami"

C-5 ちゃわん屋みずなみ

En la atmósfera moderna y confortable, se venta una amplia variedad de artículos de cerámica desde objetos tradicionales a objetos modernos y únicos. También hay a la venta artículos de Mizunami-yaki de alta calidad, diseño y técnica.

5-5-1 Uedaira-cho ☎ 0572-56-0203 ☒ Miércoles ☎ 10:00 - 18:00 ☎ 10 minutos en automóvil desde la estación viaria de Mizunami, o 10 minutos en taxi desde la estación de JR Mizunami ☎ 50 automóviles

¡Cree cerámica!



El horno ascendente de seis cámaras más grande de la prefectura.



6 El horno Sue Yozaemon

D-7 陶与左衛門窯

Aquí se puede ver el horno ascendente de días pasados. Puede intentar hacer cerámica en el centro artesanal adyacente al horno.

786-1, Okawa, Suecho. ☎ 0572-65-3776 ☒ Sin día de cierre programado ☎ Necesaria reserva ¥ 1.000 yenes y un precio adicional para experimentar la elaboración de la cerámica de primera mano ☎ 20 minutos en taxi desde la estación de JR Mizunami, o 25 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami ☎ Hay un aparcamiento para automóviles URL <http://suechou.com/yozaemon.html>



Gastronomía

La ciudad de Mizunami cuenta con restaurantes cuya gestión ha venido pasando de generación en generación durante muchos años, así como nuevos establecimientos que ofrecen una nueva cocina. Se ofrecen distintos sabores y estilos gastronómicos.



El placer de la cocina local

Cerdo de "Mizunami Buono Pork"

El sabor de esta carne de dulce grasa infiltrada es algo único.



1 La Cocina de Temporada de Hisago

C-5 四季の膳ひさご

Disfrute de carne de cerdo de Mizunami Buono hecho sobre un plato de cerámica, salsa espesa sobre tofu hervido, doji fritos, "komi tomates" (tomates rellenos de pollo, solamente durante el verano).

1136-5, Terakawadocho ☎ 0572-68-2658 ✕ Domingos. Horario durante sábados y días festivos. 📅 Cena: de 17:30 a 22:00 (21:30) ¥ Cena, desde 3.800 yenes. 🚗 3 automóviles 🍽 40 comensales <http://www.nande.com/hisago/>



2 La cocina japonesa de Hiyoshiya

C-5 日本料理 日吉屋

Su cocina está elaborada con ingredientes de temporada cuidadosamente seleccionados. La carne de cerdo de "Mizunami Buono Pork" tiene mucha aceptación.

1141-4, Terakawadocho ☎ 0572-68-2331 ✕ Jueves 📅 Comidas: de 11:30 a 13:30 Cenas: Se requiere reserva 🚗 12 automóviles 🍽 120 comensales



3 Restaurante principal de Miwaya

D-3 みわ屋 本店

El menú original "Gyu-mabushi" de Miwaya es una especialidad de esta casa que utiliza la carne Hida de la prefectura de Gifu. Su especialidad es la cocina con ingredientes de temporada cuidadosamente seleccionados de producción local.

3368-3, Tokicho ☎ 0572-68-3388 ✕ Martes y tercer lunes de cada mes 📅 11:00 - 20:30 (20:00) ¥ Comidas: desde 1.000 yenes, Cenas: desde 1.800 yenes 🚗 30 automóviles 🍽 200 comensales <http://www.miwaya308.com>



4 Fon-gu-an

C-5 ふおんぐ庵

Disfrute de la auténtica cocina "kaiseki" en un ambiente asiático informal con música de jazz. Se ofrece cocina mini "kaiseki" durante el almuerzo a un precio razonable. ¿Por qué no prueba los platos cuidadosamente elaborados por nuestro chef durante el almuerzo?

871-18, Terakawadocho ☎ 0572-67-0185 ✕ Domingos (y otros días no programados) 📅 Almuerzo: de 12:00 a 14:30. Cena: Se requiere reserva, de 18:00 a 21:30. ¥ Almuerzo: desde 2.300. Cena: desde 3.700 🚗 6 automóviles 🍽 20 comensales



5 Kadoya Eatery

C-5 加登屋食堂

El popular ankake katsu-don (cerdo frito con salsa sobre un bowl de arroz) la sopa es antigua, simple y espesa con el sabor profundo del bonito. Muchos estudiantes vienen a comer este plato.

1144-6, Terakawadocho ☎ 0572-68-6121 ✕ Jueves 📅 Almuerzo: de 11:00 a 14:30. Cena: de 16:00 a 20:15 ¥ Precio: desde 500 yenes 🚗 3 automóviles 🍽 64 comensales <http://j47.jp/kadoya/>



6 Ubune

C-5 鵜舟

Es un restaurante japonés tradicional equipado con calentadores bajo las mesas llamados "kotatsu". Disfrute de platos de especialidades como la anguila, "unagi", o sushi y tempura, o el "kaiseki" a la carta. También hay a su disposición una variedad de sakes japoneses y bebidas espirituosas llamadas "shochu".

1101-6 Terakawadocho ☎ 0572-67-1501 ✕ Lunes 📅 Almuerzo: de 11:30 a 14:00 (último pedido 13:30). Cena de 17:00 a 22:00 (último pedido 21:30) ¥ Almuerzo: desde 864 yenes. Cena: desde 3.780 yenes 🚗 15 automóviles 🍽 50 comensales



7 Unaharu

C-5 うな春

La anguila Mikawa Unagi se asa a la parrilla con una salsa original de "unaharu" de hace 40 años usando carbón vegetal de alta calidad. Es un plato carnoso y lleno de sabor.

36-15 Toki-cho ☎ 0572-68-3525 ✕ Lunes y segundo y cuarto martes de cada mes 📅 Almuerzo: de 11:30 a 13:30. Cena de 17:00 a 20:00 🚗 10 automóviles 🍽 30 comensales

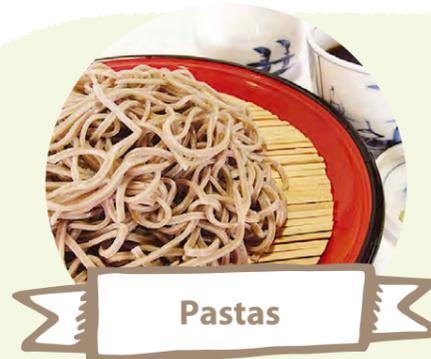


8 La Belle Equipe

B-5 ベルエキップ

Es un restaurante dedicado a la gastronomía francesa dirigido por un chef que ama los ingredientes locales y está muy comprometido con el arte de la gastronomía. Disfrute de sus platos servidos en cerámica de Mizunami con verduras cuidadosamente seleccionadas, cultivadas localmente y la carne de cerdo de "Mizunami Buono Pork".

2-55-1, Yakushicho ☎ 0572-68-2361 ✕ Sin día de cierre programado 📅 11:30 - 22:00 (21:00) ¥ Almuerzo: desde 1.890 yenes. Cena: desde 3.800 yenes. 🚗 10 automóviles 🍽 20 comensales <http://r.gnavi.co.jp/n785100/>



Pastas

Fáciles, rápidas y, por supuesto, ¡deliciosas! Ramen, udon, soba (fideos de trigo sarraceno) ... el gusto meticuloso de los restaurantes en cada plato.



10 Masumi

C-5 満寿見

"Miso-nikomi-udon" es un plato de pasta udon en una sopa casera mezclada con varios tipos de miso con un sabor muy profundo. Es "sukiyaki-udon" es también muy popular.

7024-2, Tokicho ☎ 0572-67-0493 ✕ Lunes (en caso de ser festivo, se cerrará al día siguiente) 📅 Almuerzo: de 11:00 a 14:00. Cena: de 17:00 a 20:30 ¥ Desde 540 yenes 🚗 25 automóviles 🍽 72 comensales



12 Restaurante principal de Akintei Mizunami

D-5 あきん亭瑞浪本店

La especialidad es el "ramen" en armonía con el sabor de los fideos caseros, el filete de cerdo asado y la sopa con una mezcla de varios tipos de salsa de soja.

1266-1, Ori Inatsu-cho ☎ 0572-68-8123 ✕ Lunes (en el caso de día festivo, se abre) 📅 11:00 a 21:00 (20:30) ¥ Desde 740 yenes 🚗 27 automóviles 🍽 52 comensales



9 Kamanou

C-4 かま濃

Hay a su disposición además de los fideos de pasta "udon", tortillas rellenas de arroz ("omurice") y una variedad de guarniciones. En particular, hay muchos platos de fideos "miso-nikomi-udon".

6082-1 Toki-cho ☎ 0572-68-1766 ✕ Miércoles y por la noche 📅 Almuerzo: de 11:00 a 15:00 (último pedido a las 14:30). Cena: de 17:00 a 21:00 (último pedido a las 20:30) ¥ Almuerzo: desde 800 yenes; cena: desde 1.000 yenes 🚗 40 automóviles 🍽 90 comensales <http://www.kamanou.co.jp/>



11 Tokiwa Eatery

C-5 ときわ食堂

Restaurante fundado hace 65 años, el sabor de los fideos chinos ha venido transmitiéndose durante tres generaciones. Platos que reciben mucha aceptación son las brochetas de carne de cerdo con miso especial de Nagoya, el miso udon (plato de pasta japonesa) y las alitas de pollo frito. La sala de tatami está disponible para 26 comensales.

1133, Terakawadocho ☎ 0572-68-2515 ✕ Jueves 📅 Almuerzo: de 11:30 a 14:30. Cena: de 17:00 a 20:30 ¥ Desde 470 yenes 🚗 5 automóviles 🍽 32 comensales <http://j47.jp/tokiwasyokudo/>



13 The Fuji (El Fuji)

B-5 THE 富士

El almuerzo especial diario es un "ramen" (pasta en su sopa), la cena ofrece un menú con un conjunto de platos cerrado y platos individuales recomendados. Disfrute de la cocina china en un relajado y agradable ambiente.

4-20, Yakushicho ☎ 0572-67-2988 ✕ Miércoles (y otros días no programados) 📅 Almuerzo: de 11:45 a 14:00. Cena: de 17:00 a 22:00 (21:30). ¥ Almuerzo desde 870 yenes. Cena desde 1.500 yenes. 🚗 más de 10 automóviles 🍽 Espacio para 32 comensales

Jizake: el sake japonés local



Producción de sake de Kozaemon y Shiroku

C-5 小左衛門・始祿 蔵元

Fundado en 1702. Se puede obtener y probar el agua que se usa para elaborar este sake. También hay disponibles licores especiales elaborados con "junmai-shu" (sake hecho sin añadir alcohol ni azúcar). Asimismo, se ofrece una visita a la fábrica de sake (solo mediante reserva).

7181-1, Tokicho ☎ 0572-68-3151 ✕ Sábados, domingos, festivos y Año Nuevo. 📅 8:30 - 17:00 🚗 10 automóviles 🍽 10 personas <http://www.kozaemon.jp/> EN



Wakaba Co., Ltd.

C-5 若葉株式会社

Fundada hace más de 300 años, principalmente fábrica sake del tipo "junmai-shu" con arroz producido localmente. Los productos están disponibles también en su web. La visita a la fábrica de sake y la degustación solo está disponible con reserva.

7270-1, Tokicho ☎ 0572-68-3168 ✕ Domingos, festivos y el segundo y tercer sábado de cada mes. 📅 8:00 - 17:00 🚗 5 automóviles <http://www.wakaba-sake.com/>



Gastronomía
y
Alojamientos

Alojamientos

Baños Alojamientos Restaurantes

Mizunami ofrece aguas termales, buena comida y hospitalidad que alivia el “día a día” de los viajeros. Por favor, disfrute a su gusto de su estancia en Mizunami.

14 Daikokuya

B-2 大黒屋旅館



Daikokuya ha sido un alojamiento de la estación de Hosokute durante más de 150 años. No ha cambiado desde la antigüedad y todavía da la bienvenida a los visitantes que viajan por Nakasendo a pie.

7905-1, Hiyoshicho ☎0572-69-2518 Sin día de cierre programado 6 automóviles 7 habitaciones de estilo japonés [URL http://hosokutedaikokuya.web.fc2.com/](http://hosokutedaikokuya.web.fc2.com/)

Aguas termales de Oniwa

鬼岩温泉

15 Oniwa Yumotokan

A-3 鬼岩湯元館



Las instalaciones de las aguas termales con tatami ofrecen poderes curativos además de mejorar el metabolismo.

9499-13, Hiyoshicho ☎0574-67-0413 Horas de mantenimiento Es posible realizar una simple visita a las aguas termales (11:00-14:00) o al restaurante. 17 automóviles 21 habitaciones de estilo japonés [URL http://oniwa-yumoto.com/](http://oniwa-yumoto.com/)

16 Gastronomía japonesa y alojamiento de Iwamitei

A-3 和味の宿 いわみ亭



Disfrute de las aguas termales que se pueden beber y del tratamiento de belleza Aroma. Recupérese y siéntase aliviado durante sus vacaciones.

9500-5, Hiyoshicho ☎0574-67-3101 Sin día de cierre programado 20 automóviles 10 habitaciones de estilo japonés [URL http://www.iwamitei.com/](http://www.iwamitei.com/)

17 Ryo-zan

A-3 了山



El gran baño “Gessen” es un espacio seguro sin barreras arquitectónicas. Las aguas termales ayudan a sanar las heridas. Disfrute de la cocina “kaiseki” de Kioto con los ingredientes locales. El menú especial de temporada (cuatro estaciones) se sirve en cerámica de Mino.

3420-7, Shizuki, pueblo de Mitake, Kani-gun ☎0574-67-0288 70 automóviles 9 habitaciones estándar, 3 habitaciones con baños termales al aire libre y 5 habitaciones especiales [URL http://www.ryozan.jp/](http://www.ryozan.jp/)

Aguas termales de Inari

稲荷温泉

18 Inari Onsen

D-6 稲荷温泉



El santuario de Inari en Ori está orgulloso de sus 400 años de historia. Estas aguas termales están escondidas en el recinto. 100% de agua de manantial.

555, Ori, Inatsucho ☎0572-68-3214 Miércoles 15 automóviles

Aguas termales de Byakko

白狐温泉

19 Imaiya

D-3 今井屋



Relájese en el gran baño de aguas termales de sal ligeramente alcalina. Disfrute de la gastronomía de ingredientes locales.

708-4, Kamadocho ☎0572-63-2013 10 automóviles 6 habitaciones de estilo japonés

Aguas termales de Kamado

釜戸温泉

20 Suigetsukan

E-3 水月館



Fundada hace 120 años. Su especialidad gastronómica es la trucha arcoiris en la que se tardan 10 horas para su elaboración.

3160, Kamadocho ☎0572-63-2018 10 automóviles 8 habitaciones de estilo japonés

Guía de utilización de las aguas termales

1

Muchas personas comparten un mismo baño. Lávese primero fuera del agua.



2

Lleve una toalla pequeña para que pueda secarse. Por favor, recuerde no introducir la toalla en el agua.



3

Por favor, no se frote el cuerpo dentro del agua. Use primero la ducha si lo desea.



Mizunami, la Ciudad del Golf



Sus 13 campos de golf constituyen una de las maravillas que la ciudad de Mizunami puede ofrecerle. En toda la zona montañosa con un magnífico panorama de los principales Alpes, hay hermosos campos de golf que le dan la bienvenida. El alojamiento y el meticuloso sabor de las comidas son parte de los placeres del viaje. Disfrute del golf durante sus vacaciones.



Nombres	Dirección	Tel
Akiyo Country Club	1112-88, Tsukiyoshi, Akiyochō	0572-69-2326
Crown Country Club	1030, Mashizume, Suecho	0572-65-3939
Green Hill Mizunami Golf Club	2722, Ori, Inatsuchō	0572-68-1212
Zuiryo Golf Club	8263-31, Tokicho	0572-68-8888
Daily Mizunami Country Club	1069, Kamadocho	0572-63-1122
Tono Country Club	830, Mizukami, Suecho	0572-65-4111
Nakasendo Golf Club	621-1, Okutecho	0572-63-3111
Hananoki Golf Club	8675-1, Hiyoshicho	0572-68-9111
Hiyoshi Highland Club	8004-25, Hiyoshicho	0572-69-2126
Forest Mizunami Country Club	4605, Kamadocho	0572-63-3131
Bellflower Country Club	8671-1, Hiyoshicho	0572-64-2121
Golf5 Country Mizunami Course	2383-1, Kamadocho	0572-63-3800
Mizunami Kogen Golf Club	4858-4, Tokicho	0572-68-2126

Recuerdos

Regale agradables recuerdos de Mizunami a su familia, amigos, o para usted mismo.

La tienda de venta directa de productos agrícolas de la ciudad de Mizunami

Kinaata Mizunami **C-4**

瑞浪市農産物等直売所 きなあた瑞浪
Se venden productos especiales, como, por ejemplo, productos agrícolas locales cuidadosamente, así como la carne de cerdo de “Mizunami Buono Pork”.

6059, Tokicho ☎0572-26-8617 Martes, Año Nuevo y días siguientes a días festivos. 9:00-18:00 5 minutos, en taxi desde la estación de JR Mizunami, o 10 minutos en automóvil desde el enlace viario de Mizunami Hay un aparcamiento para automóviles [URL http://kinaata.jp/](http://kinaata.jp/)

Carne de cerdo de “Mizunami Buono Pork”

瑞浪 ポーノパーク **C-4**

“Mizunami Buono Pork” tiene el doble de grasa infiltrada (veteados) que otras carnes porcinas, jugosa y con un sabor profundo, la dulzura de su grasa le confieren ese sabor tan especial. Los restaurantes locales usan sus propios conocimientos para servir sus platos de cerdo Mizunami Buono disponibles en Kinaata Mizunami.

Kozaemon Especial Junmaishu Shinano Miyamanishiki / Auténtico Shiroku Sayaka

小左衛門 特別純米信濃美山錦 / 始禄 爽本醸造 **C-5**

El sake elaborado cuidadosamente a partir del arroz producido en Mino es elaborado utilizando los conocimientos artesanos que se ha venido transmitiendo durante más de 300 años. Su aroma sutil y dulzura suave obtienen una gran aceptación.

Planta de producción de sake Kozaemon y Shiroku 小左衛門・始禄 蔵元 ▶P.13

Mio, té inglés de producción nacional

有機 和紅茶 滞-mio- **C-5**

“Benifuki”, té inglés producido en Japón, tiene un suave sabor. Kinaata Mizunami también ofrece té verde libre de pesticidas y fertilizantes químicos y té verde tostado. También disponible online.

Cooperativa de productores Zuihoen Naruse Farm-Agricultural 成瀬農場瑞芳園

1-95, Minamidacho ☎0572-68-3045 Sin día de cierre programado 9:00-19:00 3 automóviles [URL http://zuihoen.jp/](http://zuihoen.jp/)

Sake Wakaba Junmai ginjo / Wakaba Junmai

若葉 純米吟醸 / 若葉 純米 **C-5**

El arroz producido localmente y la rica agua del subsuelo crean un sake “junmai-shu” de sabor interminable.

Wakaba Co., Ltd. 若葉株式会社 ▶P.13

Oni Manju

鬼まんじゅう **B-5**

Hay disponibles alimentos pensados para la salud, incluyendo Oni Manju, elaborado con batatas y calabaza.

Minohiroan Mankaido 美濃廣庵・満開堂 2-56, Yakushicho ☎0572-68-3131 8:30-19:00 Desde 1.000 yenes 30 automóviles 200 personas [URL http://www.mankaido.jp](http://www.mankaido.jp)